

ОТЗЫВ

официального оппонента о диссертации Таран Ирины Андреевны «Особенности освещения миграционного вопроса в немецкой прессе (на примере онлайн-версий Die Welt и Die Zeit)», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.9. Медиакоммуникации и журналистика (филологические науки) в Диссертационный совет ПДС 0050.005 ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов»

Диссертационная работа, выполненная Таран Ириной Андреевной, «Особенности освещения миграционного вопроса в немецкой прессе (на примере онлайн-версий изданий Die Welt и Die Zeit)» посвящена изучению специфики данных средств массовой информации и их работы в контексте подачи материалов на миграционную тематику. В исследовании также анализируется динамика освещения данной проблематики, а также связанный с ней контент и системы заголовочных комплексов материалов, касающихся мигрантов.

Целью диссертации стало изучение особенностей освещения онлайн-версиями изданий Die Welt и Die Zeit темы беженцев в ФРГ. Объектом исследования является контент, связанный с миграционными процессами, который публикуется на порталах этих двух изданий с 2016 по 2020 гг.; предметом исследования выступает специфика освещения онлайн-версиями газет проблемы миграции в Германии и его динамика в этих же временных рамках.

Актуальность выбранной темы диссертации очевидна, так как работа касается современных событий и содержит анализ динамики освещения порталами изданий Die Welt и Die Zeit миграционной проблематики при тенденции к росту численности мигрантов и беженцев в ФРГ. Количество беженцев в Германии по-прежнему

увеличивается, несмотря на то, что пик этой миграционной волны пришёлся на 2015 и 2016 годы.

Таким образом, работа Таран Ирины Андреевны актуальна, её разработки представляют научный интерес, а также имеют теоретическую и практическую значимость.

Новизна исследования состоит в том, что впервые на уровне диссертационной работы был подготовлен анализ освещения онлайн-версиями газет Die Welt и Die Zeit миграционных процессов в ФРГ с учётом его динамики за период с 2016 по 2020 год.

Теоретическая значимость работы состоит в наличии большого массива уникальной информации о становлении газет Die Welt и Die Zeit и их онлайн-версий, о диверсификации каналов информации в рамках одной конвергентной платформы. Помимо этого идентифицирована специфика освещения миграционного вопроса порталами данных СМИ с учётом результатов исследования системы заголовочных комплексов. Определены статистические корреляции между освещением миграционной проблематики и особенностями кризиса, который касается беженцев, а также материалами на тему миграционной политики.

Практическая ценность работы состоит в том, что итоги исследования могут стать частью учебных курсов по медиапланированию и диверсификации информационных каналов на одной конвергентной платформе, истории зарубежной журналистики, а также в научно-методической работе.

О степени достоверности результатов подготовленной диссертации свидетельствует в том числе опора на работы авторитетных российских и зарубежных исследователей в области освещения немецкими СМИ миграционной проблематики, анализа лексики материалов в этом же контексте, а также исторической

составляющей, тематических и жанровых приоритетов, стилистических характеристик, количественного анализа динамики освещения темы миграции в СМИ, статистического анализа данных. В процессе исследования было рассмотрено и проанализировано большое число материалов порталов газет Die Welt и Die Zeit, специфика их работы, а также количественные и стилистические особенности их содержания, посвященного миграционной проблематике.

В первой главе работы акцент делается на изучении миграционных волн в ФРГ, их предпосылок и освещения данных процессов в СМИ. Кроме того, подробно рассматривается специфика миграционных процессов на современном этапе при канцлере ФРГ Ангеле Меркель и особенности их освещения в СМИ.

Вторая глава посвящена анализу специфики и становления газет Die Welt и Die Zeit, их онлайн-платформ, особенно с учётом миграционной проблематики. Кроме того, миграция рассматривается как объект освещения этими платформами, изучается также степень влияния политического дискурса на содержание онлайн-версий Die Welt и Die Zeit.

Третья глава посвящена анализу освещения миграционного вопроса электронными версиями газет Die Welt и Die Zeit с 2016 по 2020 год, степени влияния кризиса, связанного с наплывом беженцев в ФРГ, и политической повестки на содержание данных ресурсов, анализ заголовочных комплексов материалов этих порталов. В этой части исследования диссертант показал свои филологические способности, обработав большие массивы заголовков и адекватно переведя их на русский язык. Сопоставлено и проанализировано большое количество приёмов: противопоставление, олицетворение, вопросительная форма, цитирование, заголовки-манифесты,

гиперболизация, языковая игра, информационные заголовки. Виден разносторонний анализ проблематики миграции в отражении материалов онлайн-версий изданий Die Welt и Die Zeit. Автору удалось прийти к выводу, что, начиная с 2016 года, полемика вокруг темы миграции была острой и этому вопросу посвящалось большее количество статей, чем к 2021 году, когда интенсивность освещения данной тематики значительно снизилась. Кроме того, диссертантом выделяется большое количество тем в рамках анализа текстов по миграции обеих онлайн-версий изданий: трудоустройство беженцев, сочувствие к людям, система предоставления убежища, безопасность границ, депортация, миграционные правила. В контексте заголовочных комплексов и заголовков в работе анализируется разница между двумя онлайн-версиями газет в отношении к беженцам. В Die Welt освещаются преимущественно проблемы беженцев, в Die Zeit – проблемы, вызванные наплывом беженцев. Таким образом, у Die Welt более позитивная коннотация темы беженцев, а у Die Zeit — более критический взгляд по этому вопросу. Автором также делаются обоснованные выводы относительно того, как меняется политика двух онлайн-версий газет: в частности, заголовочные комплексы Die Zeit становятся более мягкими и ближе по коннотации к материалам Die Welt. Это определяется через качественный анализ заголовков и количественный анализ позитивной, нейтральной и негативной лексики в заголовочных комплексах.

В заключение диссертации автор подводит общие итоги исследования, формулирует основные выводы. Библиография исследования насчитывает 292 источника. Автореферат достаточно полно отражает материалы исследования.

Заключение о соответствии диссертации установленным

требованиям. В целом диссертация представляет собой оригинальное и завершённое научное исследование, имеющее теоретическую значимость, практическую ценность, отличается актуальностью, научной новизной и достоверностью полученных результатов, вносит существенный вклад в развитие науки о журналистике и медиалингвистике.

Результаты диссертационного исследования в полной мере отражены Таран Ириной Андреевной в 7 научных публикациях по теме исследования, в том числе 6 в научных изданиях, рекомендованных ВАК РФ и РУДН и 1 в журнале, индексируемом Web of Science (WOS) -1.

Оценивая исследование И.А.Таран высоко положительно, хотелось бы вместе с тем уточнить некоторые моменты. Так, для анализа репрезентации миграционных процессов автор выбрал два ведущих немецких издания противоположной политической направленности - Die Welt и Die Zeit. Die Welt – газета консервативная, пользующаяся популярностью среди бизнес-элит, Die Zeit же придерживается леволиберальных взглядов. В этой связи возникает вопрос насколько противоположная политическая направленность изданий влияет на то, что представляет интерес в рамках лингвистики, на лексико-стилистическую составляющую проанализированных медиатекстов.

Хотелось бы также уточнить, что имеет в виду автор под «металингвистикой» (см. стр.4 автореферата). «анализу содержательной стороны информационного потока и металингвистике большое внимание в своих научных трудах уделяет Т.Г. Добросклонская». В данном случае это, надеюсь, просто опечатка, а не новое научное направление.

Сделанные замечания ни в коем случае не умаляют главных достоинств работы, а служат отправной точкой для дальнейших разысканий в данной области.

Таким образом можно заключить, что диссертация **«Особенности освещения миграционного вопроса в немецкой прессе (на примере онлайн-версий Die Welt и Die Zeit)»** соответствует требованиям, предъявляемым к кандидатским диссертациям, а также разделу II Положения о присуждении учёных степеней Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Российский университет дружбы народов», утверждённым Учёным советом РУДН, протокол №12 от 23.09.2019 года, а её автор, Таран Ирина Андреевна, заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.9. – «Медиакоммуникации и журналистика».

Добросклонская Татьяна Георгиевна

Доктор филологических наук (10.02.04 – германские языки),
профессор, профессор кафедры лингвистики, перевода и межкультурной коммуникации факультета иностранных языков и регионоведения Московского государственного университета имени М.В.Ломоносова

Подпись профессора Т.Г. Добросклонской заверяю:

секретарь деканата Мамонтова А.И. /с.п.

Адрес места работы: 119192, Москва, ул. Колмогорова, 1, стр. 13.
Электронная почта: tatdobro@mail.ru
Телефон: +7 (495) 932-88-16

Согласна на обработку персональных данных.